

Ф.С. Сайфулина

Казанский федеральный университет, Казань

**ИЗ ИСТОРИИ ИССЛЕДОВАНИЙ ФОЛЬКЛОРА
БАРАБИНСКИХ ТАТАР**

Статья выполнена при финансовой поддержке РФНФ (грант № 13-04-12032)

Как показывают данные фольклористики, которая насчитывает около полутора веков, сибирские татары располагают богатым народно-поэтическим наследием, включающим различные жанры устного народного творчества. К сожалению, с течением времени возможностей для сбора и фиксации фольклорных произведений остается все меньше и меньше, ибо они уходят в забвение вместе с их носителями – представителями старшего поколения.

Первые фиксации образцов фольклора татар, проживающих на обширных территориях Сибири, в т.ч. и барабинских степях, и их научное исследование связано с деятельностью великого ученого, академика с мировым именем, основателя Российской тюркологии В.В. Радлова. Начиная со второй половины XIX века, ученый записывал множество произведений устного народного творчества из уст их носителей для дальнейшего исследования во время длительных научных экспедиций по Алтаю, Туве, Хакасии, Шории, Сибири, Восточному Казахстану, Киргизии, Узбекистану, Северной Монголии и др. территориях проживания тюркских народов. Его фундаментальные труды «Образцы народной литературы тюркских племен...» [1: 519] в десяти томах и «Aus Sibirien» имеют основополагающее значение для исследований тюркского фольклора. В частности, четвертый том десяти томного труда «Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи, собраны В.В.Радловым», записанный в 1859-1871 гг., вбирает в себя фольклорный материал и наречия барабинских, тарских, тюменских и тобольских татар. В первый раз данный том был издан в 1872 году по распоряжению Императорской Академией Наук в марте 1872 года в Санкт-Петербурге, а затем переведен на немецкий язык. К 175-летнему юбилею ученого (2012 г.) это единственное издание было подготовлено к переизданию, профессором КФУ Ф.Ю. Юсуповым.

В «Образцах...» и некоторых других работах В.В. Радлова содержится материал, по которому можно воссоздать структурный и жанровый состав сибирско-татарского фольклора. IV том «Образцов...» В.В.Радлова вбирает в себя 119 произведений устного народного творчества, собранных под заголовками «Бараба», «Тарлык, Тоболык, Төмәнлек», «Тобул халк», в общей сложности более 400 страниц материала. При этом ученый отмечает, что

устные творения уже в его время сохранялись лишь как «святые воспоминания молодости того времени, когда народный дух еще давал им смелость открыто восхвалять в песнях и сказках деяния их предков». [1: 519]

Первую попытку анализа представленного здесь материала сделала ученый-фольклорист, вышедший из Сибирских татар Ф.В.Ахметова-Урманче. «По современной жанровой классификации фольклора,- пишет она,- в данном томе представлены: 41 сказка, 29 песен и баитов, 23 предания и родословных, 16 дастанов и отрывков из них». [2: 240]

Около 25 % записанных В.В.Радловым в данном томе материалов относится к барабинским татарам, которые представлены в самом начале данного тома (в общем объеме 82с.) Здесь нужно подчеркнуть, что ученый фиксирует существенную особенность фольклора барабинских татар: бытование в народе произведений эпоса – дастанов. Как отмечают многие исследователи фольклора, особо сложный по сюжету и большой по объему, присущий тюркскому народу особый лиро-эпический жанр – дастан – более стойко сохранился в Сибири. [3] Это объясняется, во-первых, тем, что данные селения находятся вдали от больших дорог, и, во-вторых, благодаря устойчивой мелодии и стихотворной основе.

Драматическая основа, событийность, сказовость большинства сюжетов дастанов историко-героического, богатырско-приключенческого, бытового и романтического характера (10 из 12 текстов), представленных В.В.Радловым («Цонтай Мерген», «Козы Курпуч», «Мижик Алып», «Идеге Пи», «Ак Кобок», «Кадыш Мерген», «Кара Коккел», «Алтайн Саин Соме», «Ястай Монке»), позволяют отнести их к дастанам. Записанные ученым дастаны «Алтайн Саин Соме», «Ак кобок», «Ястай Моңке», «Мижик алып» являются уникальными образцами древнетюркского эпоса. Ученые отмечают схожесть сюжета данных произведений с дастанами, сохранившимися у алтайцев, якутов и хакасов. С исторической точки зрения эти произведения служат еще одним доказательством родственной близости данных народов.

Вместе с другими многочисленными материалами устного народного творчества барабинских татар, В.В.Радловым записан самобытный и полный местного колорита вариант знаменитого дастана «Идегей». Последние записи эпоса он успел записать из уст сказителей-татар, живущих также в барабинских степях. Известно, что «Идегей», признанный эпический памятник татарского фольклора, является духовным достоянием ряда тюркских народов. Его варианты в разное время были записаны у казахов, каракалпаков, узбеков, ногайцев, туркмен, башкир, горных алтайцев, тюркских народов Крыма и сибирских татар. Первая запись эпоса была

опубликована исследователем Сибири Г.И.Спасским в 1820 году в «Сибирском вестнике».

Противоречивые события, происходившие в жизни тюркских народов в сложных политических условиях, составляют реальную основу сюжета дастана «Идегей». Фактором, сохраняющим актуальность данного произведения, является также то, что в нем отражаются события мирового значения, происходившие на территориях Крыма, Каспийского моря, Поволжья, на просторах Южной Сибири, современного Казахстана, в долинах Средней Азии. Произведение отражает своеобразный и трагичный период в истории Золотой Орды – конец XIV, начало XV веков – что является также серьезным показателем литературно-исторической ценности дастана. В событиях, запечатленных в произведении, участвуют исторические личности: Идегей, Хромой Тимур, хан Токтамыш, которые сыграли решающую роль в истории многих тюркских народов.

Фантастическое содержание, вымышленность сюжета позволяет отнести произведение «Алтын Чабак» к фантастическим сказкам. «Коцум Хан», относимый нами к эпическому жанру – преданиям, дает некоторое представление об исторических событиях и исторических личностях далекого прошлого сибирско-татарского народа. Эпические сказания и прозаические сказки, легенды, записанные В.В.Радловым, сохраняют художественные достоинства данных жанров и языковые особенности их носителей.

В 1967-1974 годы известными татарскими фольклористами Х.Ярмухаметовым, Ф.Урманчеевым, Л.Замалетдиновым, Ф.В.Ахметовой-Урманче, Х.Гатиной, Н.Ибрагимовым, Х.Махмутовым были проведены экспедиции по следам В.В. Радлова в те же деревни и селения, где ученый осуществил с поразительной точностью записи указанных произведений. «К великому сожалению, через сто лет пройдя этот же путь: аулы Барабинских степей, которые указаны у В.В.Радлова лишь по названию рек и озер, ... ученые уже не застали многие из фольклорных материалов, записанных великим ученым», - пишет о результатах этих экспедиций ученый-фольклорист Ф.Ахметова-Урманче, внесшая большой вклад в изучение устного народного творчества татарского народа.

Материалы, представленные в IV томе «Образцов...», являются ценнейшим материалом не только для изучения развития и угасания фольклора сибирских татар, но и для исследования быта, языка, культуры данного народа.

Представляет также научный интерес для исследователей книга «Иртеккә сәяхәт» («Путешествие на Иртыш») составленная Мухаммедом

Садри, по результатам экспедиции 1940 года, в которой участвовали Х.Ярми, С.Амиров, В.Хажиев и составитель труда. Собранные материалы, особенно народные песни, относятся в т.ч. к барабинским татарам.

Особое значение для исследователей языка и фольклора сибирских татар, в т.ч. и барабинских, имеют материалы, зафиксированные Л.В. Дмитриевой. Собранный ею материал интересен доступностью для русскоязычного читателя и исследователя, так как они переведены ученым на русский язык. Записанные ею варианты дастанов («Козы Курпуч», «Цан-Мерген», «Тимир-алып», «Тайшы»), многочисленных легенд и преданий, сказок дают возможность представить все богатство и разнообразие фольклорного наследия данного народа. Исторические предания о барабинцах, полная запись барабинского варианта повествования о Козыкёрпёче и Баянсылу (1950 г.) и две его краткие версии (1967, 1968 гг.), несколько сказок, песни, пословицы и поговорки дают возможность убедиться в устойчивом их бытовании среди барабинских татар.

Фольклорные материалы, записанные диалектологами у барабинских татар, также являются ценными в языковом и этнокультурном плане.

Интерес представляют также народные песни, записанные в разные годы, разными учеными. Из восьми лирических песен, представленных в IV томе «Образцов...» одна записана у барабинских татар. Для обозначения жанра В.В.Радлов сохраняет название «йыр». В песнях особо обращает на себя внимание поэтический язык, образность, этнографические детали, которые представляют интерес и ценность не только для фольклористов, но и для историков-этнографов и диалектологов. Записанные А.Крючаревым тексты песен и нотное представление их музыки, представляет особый интерес.

В фольклоре барабинцев нашли отражение и сравнительно новые сюжеты: русско-японская война и Порт-Артур, гражданская война и т.д. Здесь можно провести интересные параллели с фольклором татар Поволжья, также татар, проживающих в других регионах.

Так называемые «Песни Айтуки», названные в народе по имени их исполнителя и зафиксированы многими учеными-собирающими фольклора, в т.ч. и указанными выше. Здесь также фиксируются данные об исполнителе этих песен – Айтуки, барабинском поэте-певце XIX в. Учеными удалось записать несколько вариантов данных песен (от 2-х до 17 куплетов). Песни Айтуки отличаются глубокой лиричностью, в них отражена вся красота человеческих отношений и душевное богатство народа, сохранившего это словесное наследие.

Диалектологические экспедиции, проводимые под руководством профессора КФУ Ф.Ю.Юсупова в разные годы, также дали возможность своевременной фиксации посредством русской академической транскрипции произведений устного народного творчества исследуемого народа. Ученый особо уделяет внимание фиксации лексических единиц на языке их носителей. Интерес вызывают семейно-бытовые обряды, в которых сохранился менталитет, представления об окружающем мире, мировоззрение народа.

Этот бесценный материал донес до наших дней особенности языка данного региона, в нем нашла отражение история и жизненная мудрость народа, сохранившего в душе богатое духовное наследие отцов и дедов. Устное народное творчество, являлась идейным и художественным достоянием народа, в котором он мог выразить свое видение мира и отношение к жизни. Подобные памятники имеют большую научную ценность, так как они отражают материальную и духовную жизнь народа, содержат ценную информацию о его прошлом.

Литература:

1. Радлов В.В. *Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в южной Сибири и дзунгарской степи. Наречия барабинцев, тарских, тобольских и тюменских татар / сост. и автор вступительных статей Ф.Ю.Юсупов.* – Казань, 2012. 519 с.
2. Ахметова, Ф.В. *По следам В.В.Радлова / Ф.В.Ахметова // Сибирские татары. Сборник статей.* – Казань: Институт истории АН РТ, 2002. – 240 с.
3. Әхмәтҗанов, М. *Илдан белән Гәлдан дастаны хакында // Әдәби мирас (Икенче китап).* – Казан: Тат. кит. нәшр., 1985. – Б.44;
4. Әхмәтҗанов, М.И. *Себер ханлыгына кагылышылы билгесез татар чыганаclarы // Фән һәм тел: Фәнни-хәбәри журнал.* – 2003. – №2. - Б.4-31;
5. Бакиров М.Х. *Татарский фольклор.* - Казань: Ихлас, 2012.- с.400.- 168-215.